

1. ALGEMEEN

1.1 Deze algemene verkoopvoorwaarden ('voorwaarden') zijn van toepassing op het aanbieden, verkopen en leveren van alle goederen en/of diensten (hierna gezamenlijk het/de 'product(en)' genoemd) van of namens DSM Nutritional Products Europe AG, Wurmisweg 576, CH-4303 Kaiseraugst, Zwitserland ('DSM'), aan de klant ('klant') en zijn van toepassing op alle overeenkomsten tussen DSM en de klant.

1.2 Door het aangaan van een overeenkomst op basis van de voorwaarden gaat de klant akkoord met de geldigheid ervan op alle toekomstige transacties, ook als dit niet uitdrukkelijk wordt vermeld.

1.3 DSM wijst de geldigheid van eventuele algemene voorwaarden van de klant uitdrukkelijk af. Bovendien vervangen de voorwaarden alle voorwaarden van eerdere mondelinge en schriftelijke offertes, communicatie, overeenkomsten en afspraken tussen partijen met betrekking tot de verkoop en levering van de producten en gelden deze bij voorrang boven alle voorwaarden van een door de klant geplaatste order en alle overige voorwaarden die door de klant zijn voorgelegd. Indien DSM geen bezwaar maakt tegen de door de klant gestelde voorwaarden, kan dit in geen geval worden opgevat als een aanvaarding van de voorwaarden van de klant. Noch de aanvang van de prestatie, noch de levering door DSM kan worden beschouwd als een aanvaarding van de voorwaarden van de klant. Indien deze voorwaarden afwijken van de voorwaarden van de klant, vormen de voorwaarden en elke daaropvolgende communicatie of gedraging door of namens DSM, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de bevestiging van een order en de levering van producten, een tegenbod en niet de aanvaarding van dergelijke voorwaarden die door de klant worden voorgelegd. Elke mededeling of gedraging van de klant die een overeenkomst bevestigt voor de levering van producten door DSM, evenals de aanvaarding door de klant van een levering van producten van DSM, houdt een onvoorwaardelijke aanvaarding van de voorwaarden door de klant in.

1.4 De actuele versie van de voorwaarden is beschikbaar op www.dsmnutritionalproducts.com en www.unlimitednutrition-eu.dsm.com. DSM behoudt zich het recht voor om de voorwaarden te allen tijde te wijzigen. DSM informeert de klant over dergelijke wijzigingen door de gewijzigde voorwaarden naar de klant te sturen met vermelding van de wijzigingen en deze bovendien op bovengenoemde internetsites te plaatsen. De klant kan de gewijzigde voorwaarden binnen 30 dagen na deze kennisgeving aan DSM afwijzen. Indien de klant de gewijzigde voorwaarden niet binnen deze termijn afwijst, treden deze in werking na het verstrijken van de termijn. De gewijzigde voorwaarden treden op de datum van inwerkingtreding in werking. De gewijzigde voorwaarden zijn van toepassing op alle overeenkomsten tussen de klant en DSM die na de datum van deze kennisgeving worden gesloten.

1.5 Elke elektronische communicatie tussen DSM en de Klant wordt beschouwd als oorspronkelijke 'schriftelijke' communicatie tussen partijen. Het door DSM gebruikte elektronische communicatiesysteem dient als enig bewijs voor de inhoud en het tijdstip van levering en ontvangst van dergelijke elektronische communicatie.

2. OFFERTES, ORDERS EN BEVESTIGING

2.1 Tenzij anders vermeld door DSM zijn offertes van DSM, in welke vorm dan ook, niet bindend voor DSM en vormen slechts een uitnodiging aan de klant om een order te plaatsen. Alle door DSM uitgebrachte offertes zijn herroepbaar en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Orders zijn pas bindend als ze schriftelijk door DSM zijn geaccepteerd ('bevestigde order'). DSM heeft het recht een order te weigeren zonder opgave van redenen.

2.2 Prijsopgaven op basis van geschatte of geprojecteerde hoeveelheden zijn onderhevig aan een verhoging in het geval dat de werkelijke hoeveelheden die tijdens de gespecificeerde periode zijn gekocht, lager zijn dan de geschatte of geprojecteerde hoeveelheden.

2.3 Elke levering geldt als een afzonderlijke overeenkomst en het uitblijven van een levering heeft geen gevolgen voor andere leveringen.

3. PRIJZEN

3.1 De prijzen en valuta's van DSM-producten zijn vermeld in de 'bevestigde order'. Tenzij anders overeengekomen, zijn de prijzen van DSM inclusief standaardverpakkingen, maar exclusief btw of andere soortgelijke geldende belastingen, rechten, heffingen of lasten in enig rechtsgebied die worden geheven met betrekking tot de producten of de levering ervan ('belastingen'). Het bedrag aan belastingen dat in verband met de verkoop van producten aan de klant wordt geheven, komt voor rekening van de klant en wordt ofwel toegevoegd aan elke factuur, ofwel afzonderlijk gefactureerd door DSM aan de klant. Indien DSM een korting toekent, heeft deze korting alleen betrekking op de levering die specifiek in de bevestigde order is vermeld.

3.2 Tenzij de prijzen door DSM als vaststaand zijn aangegeven in de bevestigde order, is DSM gerechtigd de prijs van de nog te leveren producten te verhogen indien de kostprijsbepalende factoren een verhoogd zijn. Deze factoren omvatten, maar zijn niet beperkt tot: grondstoffen en hulpstoffen, energie, producten die DSM van derden betreft, lonen, salarissen, sociale premies, overheidslasten, vrachtkosten en verzekeringspremies. DSM stelt de klant op de hoogte van een dergelijke verhoging, die niet hoger is dan de verhoging van de bepalende kostenfactoren.

4. BETALING EN KLANTENKREDIET

4.1 Tenzij anders vermeld in de bevestigde order, dient de betaling te worden verricht op basis van netto contant geld, te ontvangen door DSM binnen 30 (dertig) dagen na de datum van de factuur van DSM. Alle betalingen worden voldaan zonder aftrek van belastingen en zonder verrekening of andere tegenvorderingen, met uitzondering van verrekeningen met niet-betwiste en/of afdwingbare tegenvorderingen.

4.2 Met betrekking tot de betaling van de producten is tijd van essentieel belang. DSM mag, onverminderd de overige rechten van DSM, over elke achterstallige betaling een rente van 12% (twaalf procent) per jaar in rekening brengen vanaf de vervaldatum, berekend op dagbasis, tot aan de volledige betaling van alle uitstaande bedragen. Alle kosten en uitgaven van DSM met betrekking tot de inning van achterstallige betalingen (inclusief, maar niet beperkt tot, redelijke advocatenhonoraria, deskundighonoraria, gerechtskosten en andere kosten van rechtszaken) zijn voor rekening van de klant.

4.3 Elke betaling door de klant dient in de eerste plaats ter voldoening van de gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten en de opgebouwde rente en wordt daarna in mindering gebracht op de oudste openstaande vordering, ongeacht andersluidend advies van de klant.

4.4 Elke klacht over de factuur moet binnen 20 (twintig) dagen na de factuurdatum schriftelijk aan DSM worden gemeld. Daarna wordt de klant geacht de factuur te hebben aanvaard.

5. LEVERING EN ACCEPTATIE

5.1 Tenzij anders vermeld in de bevestigde order, zijn alle leveringen van producten CIP (vrachtvrij inclusief verzekering tot) plaats van bestemming. De term CIP heeft de betekenis zoals gedefinieerd in de laatste versie van INCOTERMS, gepubliceerd door de Internationale Kamer van Koophandel in Parijs (Frankrijk) op het moment van de bevestigde order.

5.2 Tenzij anders vermeld in de bevestigde order, zijn eventuele tijdstippen of data voor levering door DSM een schatting en zijn deze niet van wezenlijk belang. DSM heeft het recht om de producten zoals vermeld in de bevestigde order in gedeelten te leveren en afzonderlijk te factureren. Vertraging in de levering van de producten ontslaat de klant niet van zijn verplichting om de producten in ontvangst te nemen, tenzij van de klant redelijkerwijs niet kan worden verwacht dat hij deze te late levering in ontvangst neemt. De klant is verplicht de producten te accepteren en de in de bevestigde order vermelde prijs te betalen voor de hoeveelheid producten die door DSM worden geleverd.

6. ANNULERING

Ongeoorloofde niet-acceptatie of afwijzing van producten of annulering van de bevestigde order door de klant geeft DSM het recht om, naast eventuele andere schade die hierdoor wordt veroorzaakt, de schade op de klant te verhalen:

(i) in het geval van producten die redelijkerwijs niet door DSM aan een derde partij kunnen worden doorverkocht, de prijs van die producten zoals vermeld in de bevestigde order; of

(ii) in het geval van producten die door DSM kunnen worden doorverkocht, een schadevergoeding die gelijk is aan 50% (vijftig procent) van de prijs voor de producten zoals vermeld in de bevestigde order, tenzij de klant kan aantonen dat de daadwerkelijk door DSM geleden schade lager is dan 50% van de prijs of in het geheel niet is geleden.

7. ONDERZOEK EN CONFORMITEIT MET DE SPECIFICATIES

7.1 Bij levering en tijdens de handling, het gebruik, de vermenging, de wijziging, de inbouw, de verwerking, het transport, de opslag, de invoer en de (her)verkoop van de producten (het 'gebruik') onderzoekt de klant de producten en vergewist hij zich ervan dat de geleverde producten voldoen aan de overeengekomen specificaties voor de producten zoals vermeld in de bevestigde order of, bij gebrek aan overeengekomen specificaties, aan de meest recente specificaties die DSM bij de levering van de producten heeft gebruikt (de 'specificaties').

7.2 Klachten over de producten dienen schriftelijk te worden ingediend en dienen DSM te bereiken binnen 7 (zeven) dagen na de datum van levering met betrekking tot een gebrek, verzuim of tekortkoming dat/die zou blijken uit een redelijke inspectie bij levering, en 7 (zeven) dagen na de datum waarop een andere claim (bijvoorbeeld verborgen gebreken) zichtbaar was of had moeten zijn, maar in geen geval later dan (i) 6 (zes) maanden na de datum van levering van de producten of (ii) het verstrijken van de houdbaarheidsstermijn van de producten, afhankelijk van welke van beide het eerst intreedt. Elk gebruik van de producten wordt beschouwd als een onvoorwaardelijke aanvaarding van de producten vanaf de datum van levering en een afstand van alle vorderingen met betrekking tot de producten.

7.3 De vaststelling of geleverde producten al dan niet voldoen aan de specificaties wordt uitsluitend gedaan door DSM door het analyseren van de door DSM bewaarde monsters of dossiers die zijn genomen uit de partijen of productiecycli waarin de producten zijn geproduceerd, in overeenstemming met de door DSM gebruikte analysemethoden. In geval van een geschil tussen partijen over de kwaliteit van een partij of productiecycclus van door DSM aan de klant geleverde producten, zal DSM representatieve monsters van die partij of productiecycclus voorleggen aan een onafhankelijk laboratorium dat redelijkerwijs aanvaardbaar is voor de klant om te bepalen of de betreffende partij of productiecycclus al dan niet aan de specificaties heeft voldaan. De resultaten van deze analyse zijn bindend voor de partijen en de partij die niet in staat is haar standpunt te handhaven, draagt de daarmee verband houdende kosten van het laboratorium.

7.4 Gebreken in delen van de producten geven de klant niet het recht om de volledige levering van de producten af te wijzen, tenzij van de klant redelijkerwijs niet kan worden verwacht dat hij de levering van de overige niet-defecte delen van de producten in ontvangst neemt. Eventuele klachten laten de betalingsverplichting van de klant zoals gedefinieerd in artikel 4 onverlet.

8. OVERDRACHT VAN RISICO EN EIGENDOM

8.1 Het risico van de producten gaat over op de klant volgens de geldende Incoterm (zie artikel 5.1).

8.2 De eigendom van de producten gaat niet over op de klant en de volledige juridische en economische eigendom van de producten blijft bij DSM, tenzij en totdat DSM de volledige betaling voor de producten heeft ontvangen, met inbegrip van kosten zoals rente, kosten, uitgaven enz.

8.3 In geval van beëindiging op grond van artikel 16 is DSM, onverminderd eventuele andere rechten van DSM, gerechtigd om onmiddellijke teruggave van de producten te eisen, of om de producten terug te nemen, waarvoor zij een beroep kan doen op een eigendomsvoorbehoud.

9. BEPERKTE GARANTIE

9.1 DSM garandeert uitsluitend dat de producten op de datum van levering voldoen aan de specificaties. Indien en voor zover de producten niet voldoen aan

deze garantie, zoals bepaald in overeenstemming met artikel 7, kan DSM naar eigen keuze en binnen een redelijke termijn de producten kosteloos repareren of vervangen, of een creditnota uitgeven voor dergelijke producten ten bedrage van de oorspronkelijke factuurprijs. De **verplichting van DSM is derhalve beperkt tot het repareren of vervangen van de producten of tot het uitgeven van een creditnota voor de producten.**

9.2 De verplichting van DSM om de producten te repareren, te vervangen of een creditnota uit te geven is afhankelijk van de ontvangst door DSM van een tijdige kennisgeving van vermeende niet-conformiteit van de producten en, indien van toepassing, van de terugzending van de producten, in overeenstemming met artikel 7.

9.3 De voorgaande garantie is **exclusief en vervangt alle overige garanties, verklaringen, condities of andere voorwaarden, expliciet, impliciet, wettelijk, contractueel of anderszins, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, enige garantie van verkoopbaarheid, algemene geschiktheid of geschiktheid voor een bepaald doel, of afwezigheid van inbreuk op enige claim in een intellectueel eigendomsrecht betreffende de producten.**

10. BEPERKTE VERANTWOORDELIJKHEID

10.1 De aansprakelijkheid van DSM voor alle vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met de producten en het gebruik ervan is per geval beperkt tot directe schade van de klant en is in geen geval hoger dan de verkoopwaarde van de gebrekkige partij van het betreffende product dat aan de klant is geleverd.

10.2 DSM is in geen geval aansprakelijk jegens de klant of enige andere persoon voor enige vorm van bijzondere, incidentele, indirecte, gevolg- of strafrechtelijke schade of verlies, kosten of uitgaven, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, schade op basis van verloren goodwill, gederfde omzet of winst, vertraging in de levering, werkonderbreking, productiefouten, aantasting van andere goederen of op basis van enige andere oorzaak, en ongeacht of deze voortvloeit uit of verband houdt met schending van de garantie, contractbreuk, verkeerde voorstelling van zaken, nalatigheid of anderszins.

11. OVERMAGT

11.1 Geen van beide partijen is op enigerlei wijze aansprakelijk voor schade, verlies, kosten of uitgaven die voortvloeien uit of verband houden met vertraging, beperking, inmenging of het niet nakomen van een verplichting jegens de andere partij als gevolg van een omstandigheid die buiten haar redelijke invloedssfeer valt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, overmacht, wetten en voorschriften, administratieve maatregelen, besluiten of beschikkingen van een rechtbank, aardbeving, overstroming, brand, explosie, oorlog, terrorisme, oproer, sabotage, ongeval, epidemie, staking, lock-out, vertraging, arbeidsongeregeldheden, moeilijkheden bij het verkrijgen van de nodige arbeidskrachten of grondstoffen, gebrek aan of verstoring van het transport, defecten aan installaties of essentiële machines, noodreparaties of -onderhoud, defecten of tekorten aan nutsvoorzieningen, vertraging in de levering of defecten aan door leveranciers of onderaannemers geleverde goederen ('overmacht').

11.2 Wanneer zich een geval van overmacht voordoet, zal de partij die daarvan het slachtoffer is, de andere partij hiervan onmiddellijk op de hoogte stellen door middel van een schriftelijke kennisgeving, met vermelding van de oorzaak van de gebeurtenis en de wijze waarop deze van invloed zal zijn op de uitvoering van haar verplichtingen uit hoofde van de bevestigde order. In geval van vertraging wordt de verplichting tot levering opgeschort voor een periode die gelijk is aan het tijdsverlies door overmacht. Indien een overmachtsituatie echter voortduurt of verwacht wordt voort te duren tot meer dan 60 (zestig) dagen na de overeengekomen leveringsdatum, heeft elke partij het recht om het betreffende deel van de bevestigde order te annuleren zonder enige aansprakelijkheid jegens de andere partij.

12. WIJZIGINGEN EN INFORMATIE, SCHADELOOSSTELLING

12.1 Tenzij overeengekomen is dat de specificaties voor een bepaalde periode of hoeveelheid producten

bindend zijn, behoudt DSM zich het recht voor om de specificaties en/of de vervaardiging van producten te wijzigen of aan te passen en om de bij de productie en/of vervaardiging van producten gebruikte materialen van tijd tot tijd zonder voorafgaande kennisgeving te vervangen. De klant erkent dat gegevens in de catalogi, productinformatiebladen en andere beschrijvende publicaties van DSM die worden verspreid of op de websites van DSM worden gepubliceerd, van tijd tot tijd zonder voorafgaande kennisgeving kunnen worden gewijzigd.

12.2 De klant dient gebruik te maken van en uitsluitend te vertrouwen op zijn eigen expertise, knowhow en oordeelsvermogen met betrekking tot de producten en het gebruik ervan door de klant. Raadpleging door DSM geeft geen aanleiding tot aanvullende verplichtingen. De klant zal DSM vrijwaren en schadeloos stellen voor alle schade, verliezen, kosten, uitgaven, vorderingen, eisen en aansprakelijkheden (inclusief maar niet beperkt tot productaansprakelijkheid) die voortvloeien uit of verband houden met de producten en het gebruik ervan door de klant.

13. NALEVING VAN WETTEN EN NORMEN

13.1 De klant erkent dat het gebruik van de producten onderhevig kan zijn aan vereisten of beperkingen krachtens enige wet, wettelijke bepaling, regel, gedragscode of norm, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, alle toepasselijke regelgeving met betrekking tot (i) anti-omkoping en anti-corruptie en (ii) internationale handel, zoals, maar niet beperkt tot, embargo's, import- en exportcontrole en lijsten van gesanctioneerde partijen ('wetten en normen').

13.2 De klant garandeert uitdrukkelijk dat werknemers, vertegenwoordigers en onderaannemers van de klant niet direct of indirect (i) enig ongepast voordeel zullen aanvaarden, beloven, aanbieden of verstreken aan of (ii) een overeenkomst zullen aangaan (a) met een rechtspersoon of natuurlijke persoon, met inbegrip van overheidsfunctionarissen of een door de overheid gecontroleerde instantie, of (b) met betrekking tot een product, dat een overtreding of een inbreuk op de toepasselijke wetten en normen zou vormen.

13.3 De klant is uitsluitend verantwoordelijk voor (i) de naleving van de wetten en normen die verband houden met het beoogde gebruik van de producten; en (ii) het verkrijgen van alle noodzakelijke goedkeuringen, vergunningen of toestemmingen voor dergelijk gebruik.

14. ONAFHANKELIJKE CONTRACTPARTIJEN

DSM en de klant zijn onafhankelijke contractpartijen en de hierbij ontstane relatie wordt niet geacht een relatie van 'principaal' en agent te zijn.

15. ONOVERDRAAGBAARHEID EN ZEGGENSCHAPSWIJZIGING

15.1 Geen van de partijen mag de rechten of verplichtingen uit hoofde van de bevestigde order overdragen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de andere partij, behalve dat beide partijen dergelijke rechten en verplichtingen mogen overdragen aan een van hun gelieerde ondernemingen of aan een derde die alle of een substantieel deel van hun activa of zaken met betrekking tot de producten verwerft.

15.2 DSM heeft het recht om de bevestigde order met onmiddellijke ingang te beëindigen indien op enig moment gedurende de looptijd van de bevestigde order een persoon of groep personen, die geen banden heeft met de personen die vanaf de datum van de bevestigde order zeggenschap hebben over de klant, door middel van het bezit van stemgerechtigde effecten of anderszins, zeggenschap over de klant verkrijgt. De klant dient DSM hiervan binnen 10 (tien) dagen op de hoogte te stellen. DSM kan haar recht om de bevestigde order te beëindigen, uitoefenen door de klant binnen 10 (tien) dagen na de datum van ontvangst van deze kennisgeving schriftelijk op de hoogte te stellen van deze uitoefening.

16. OPSCHORTING EN BEÏNDIGING

16.1 Indien de klant in gebreke blijft met de nakoming van zijn verplichtingen jegens DSM en hij DSM niet vóór de datum van de geplande levering voldoende zekerheid verschafft over de nakoming van

de verplichtingen van de klant; of indien de klant insolvent wordt of niet in staat is zijn schulden op de vervaldag te betalen, of in liquidatie gaat (anders dan ten behoeve van een reconstructie of samenvoeging) of indien een faillissementsprocedure wordt ingesteld door of tegen de klant of indien een curator of bewindvoerder wordt aangesteld voor het geheel of een substantieel deel van het vermogen van de klant of indien de klant een akte van vereffening aangaat of een overdracht doet ten behoeve van zijn schuldeisers, of in geval van niet-naleving van wetten en standaarden door de klant, dan kan DSM dit onverwijld schriftelijk melden, onverminderd haar overige rechten:

(i) de geleverde producten die niet zijn betaald terug te vorderen en terug te nemen en alle kosten in verband met het terugnemen van de producten komen voor rekening van de klant; en/of

(ii) de uitvoering ervan op te schorten of de bevestigde order te beëindigen in afwachting van de levering van de producten, tenzij de klant de betaling voor de producten contant vooraf heeft verricht of voldoende zekerheid biedt voor de betaling van de producten aan DSM.

16.2 In een geval als bedoeld in artikel 16.1 worden alle openstaande vorderingen van DSM onmiddellijk opeisbaar met betrekking tot de aan de klant geleverde en niet door DSM teruggenomen producten.

17. AFSTAND VAN RECHTEN

Het niet afdwingen van een bepaling van de voorwaarden door DSM op enig moment mag niet worden geïnterpreteerd als een verklaring van afstand van het recht van DSM om te handelen of om een dergelijke bepaling of voorwaarde af te dwingen en de rechten van DSM mogen niet worden aangetast door een vertraging, verzuim of nalatigheid om een dergelijke bepaling af te dwingen. Geen enkele verklaring van afstand door DSM van enige inbreuk op de verplichtingen van de klant houdt een verklaring van afstand in van enige andere eerdere of latere inbreuk.

18. SCHEIDBAARHEIDSCLAUSULE

Indien een bepaling van de voorwaarden ongeldig of niet-afdwingbaar wordt geacht, heeft dit geen enkele invloed op de geldigheid en afdwingbaarheid van de overige bepalingen tussen de partijen en wordt deze daarvan gescheiden. De desbetreffende bepalingen die als ongeldig of niet-afdwingbaar worden beschouwd, zullen worden aangepast aan de juridische en economische bedoeling van de oorspronkelijke bepalingen, voor zover de wet dit toelaat.

19. VERJARING

Tenzij hieronder anders vermeld, zal geen enkele vordering door de klant worden ingediend, tenzij de klant DSM schriftelijk op de hoogte stelt van een vermeende claim tegen DSM binnen 30 (dertig) dagen nadat de gebeurtenis waarover wordt gereclameerd voor het eerst bekend is geworden bij de klant en een vordering wordt ingediend door de klant binnen 12 (twaalf) maanden na deze kennisgeving.

20. TOEPASSELIJK RECHT EN RECHTSGBIED

20.1 De rechten en verplichtingen van de partijen die voortvloeien uit of verband houden met de bevestigde order en/of de voorwaarden worden beheerst, uitgelegd, geïnterpreteerd en afgedwongen volgens de wetgeving in Zwitserland, zonder rekening te houden met de conflicterende wettelijke bepalingen ervan. Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken van 11 april 1980 (CISG) is niet van toepassing.

20.2 De partijen komen overeen dat alle rechtszaken, vorderingen of procedures die door een partij worden ingediend, uitsluitend worden voorgelegd aan de bevoegde rechtbanken van de stad Bazel, zonder dat dit afbreuk doet aan de rechten van beroep en onverminderd het recht van DSM om de zaak voor te leggen aan een andere bevoegde rechtbank.

21. VOORTBESTAAN VAN RECHTEN

De rechten en verplichtingen van de partijen zijn bindend voor en komen ten goede aan de partijen en hun respectievelijke opvolgers en

toegestane rechtverkrijgenden. Partijen dragen er zorg voor dat hun bestuurders, functionarissen, werknemers, tussenpersonen en wettelijke vertegenwoordigers zich aan deze voorwaarden houden. Beëindiging van een of meer van de rechten en verplichtingen van de partijen, om welke reden dan ook, laat de bepalingen van de voorwaarden die na de beëindiging van kracht blijven, onverlet.

22. TITELS

De in de voorwaarden opgenomen titels dienen louter voor het gemak van de verwijzing en zijn niet van invloed op de constructie of de interpretatie van de voorwaarden.

23. INTELLECTUEEL EIGENDOM

23.1 Alle intellectuele eigendomsrechten die voortvloeien uit of verband houden met de producten zijn de exclusieve eigendom van DSM.

23.2 DSM heeft het mogelijke bestaan van intellectuele eigendomsrechten van derden waarop als gevolg van de verkoop en/of levering van de producten inbreuk zou kunnen worden gemaakt, niet geverifieerd en DSM is niet aansprakelijk voor enig verlies of schade in dat verband.

23.3 Door de verkoop van de producten wordt, al dan niet impliciet, geen enkele licentie uit hoofde van enig intellectueel eigendomsrecht met betrekking tot de samenstellingen en/of toepassingen van de producten overgedragen en aanvaardt de klant uitdrukkelijk alle risico's van enige inbreuk op intellectueel eigendom als gevolg van het gebruik van de producten, hetzij afzonderlijk, hetzij in combinatie met andere materialen of in enige vorm van verwerking.

24. TAAL

De oorspronkelijke versie van de voorwaarden is gemaakt in de Engelse taal. In geval van inconsistentie of tegenstrijdigheid tussen de Engelse versie en een vertaling daarvan, prevaleert de Engelse versie.